



我爱阅读

风靡欧洲的儿童分级阅读“桥梁书”

特别的礼物

[法] 法妮·约里 等 / 著

[法] 罗塞·卡普德维拉 等 / 绘

刘 数 等 / 译



让孩子循序渐进，轻松完成从图画书到文字书的阅读跨越，
让孩子学会独立阅读！ 适合**小学中高年级**阅读的

魔法故事 · 梦想故事 · 励志故事 · 友情故事 ·
侦探故事 · 哲理故事 · 爱心故事



特别的礼物

[法]法妮·约里 等 / 著

[法]罗塞·卡普德维拉 等 / 绘

刘数 等 / 译

图书在版编目(CIP)数据

特别的礼物/(法)约里等著;(法)卡普德维拉等绘;刘数等译.—武汉:湖北少年儿童出版社,2013.5
(我爱阅读)

ISBN 978-7-5353-8764-6

I. ①特… II. ①约… ②卡… ③刘… III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第103817号

著作权合同登记号:图字 17—2013—067

Drole de cadeau

La maison de mon grand-père

Il était trois fois

Crapounette et le Bebeberk

Dr © le de cadeau © Bayard Editions jeunesse, 2003

La maison de mon grand-père © Bayard Editions jeunesse, 2003

Il était trois fois © Bayard Editions Jeunesse, 2004

Crapounette et le Bebeberk © Bayard Editions jeunesse, 2007

本书中文简体字版权经法国Bayard出版社授予海豚传媒股份有限公司,由湖北少年儿童出版社独家出版发行。
版权所有,侵权必究。

特别的礼物

[法]法妮·约里等/著

[法]罗塞·卡普德维拉等/绘

刘数等/译

责任编辑/罗萍 黄穗 安丽

装帧设计/肖茜

美术编辑/邵音

出版发行/湖北少年儿童出版社

经 销/全国新华书店

印 刷/长沙湘诚印刷有限公司

开 本/889×1194 1/32 5.5印张

版 次/2013年7月第1版第1次印刷

书 号/ISBN 978-7-5353-8764-6

定 价/15.80元

策划/海豚传媒股份有限公司

网址/www.dolphinmedia.cn 邮箱/dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线/027-87398305 销售热线/027-87396822

海豚传媒常年法律顾问/湖北今天律师事务所 王蕾 张帆 027-87896528



为孩子搭起一座从图画书走向文字书阅读的“桥梁”

徐 鲁（著名儿童文学作家、书评人）

从阅读图画书走向阅读文字书，是一个孩子阅读能力提高的重要指标之一。幼儿在阅读之初，最适合也最易接受的儿童读物，当然是图多字少、文字浅显的图画书或插画书。而且，这一时期孩子的主要阅读方式，是听爸爸妈妈给他们讲故事，为他们念书——亲子共读是每一个孩子接触阅读的起点记忆。

但是渐渐地，一些孩子会不再满足于浅显的图画书的阅读，而开始寻求文字较多、图画较少、故事也比较复杂的文字书了。在文字浅显易懂的图画书和文字深奥复杂的文字书之间，应该有一些篇幅适中，能够引起他们的阅读兴趣，且能使他们的阅读循序渐进的过渡读物。一些儿童阅读专家和儿童教育学家，通常把这类读物称为“桥梁书”。

顾名思义，“桥梁书”就是



用以引导儿童从最开始的依赖“亲子共读”慢慢转入“独立阅读”阶段的书，是介于图画书与文字书之间的书。这类书既不会因为内容的深奥而减弱孩子的阅读兴趣，也不会因为过多的文字量而伤及他们正在发展中的阅读能力。

这是因为，最优秀的“桥梁书”，总会具备下列的一些条件：一是每一本书都是为一些特定的年龄段“量身定做”，全书的总体篇幅和每一个小章节的字数，都有一定的限制，充分考虑到了孩子的阅读能力；二是书中的用字遣词是否艰深，语句是否复杂，都有细致和周全的考虑；第三，也是最为关键的，书中所传达的“概念”是否为小读者所熟悉。“桥梁书”一般不会灌输深奥的“概念”，而是以接近儿童的经验，采取有趣甚至幽默的童话故事形式，帮助孩子从喜欢阅读开始，然后慢慢去适应字数增多、篇幅加长的文字书。

因此，“桥梁书”的内容，多半是从贴近儿童生活的幽默故事、学校故事或家庭生活故事出发，再陆续拓展到现实世界之外的魔法、想象、奇幻和冒险故事。



法国著名的儿童读物出版社巴亚出版社，用数十年的时间为孩子精心设计和编辑的欧洲儿童分级阅读桥梁书，就是一套风靡全欧洲的最优秀的“桥梁书”。这套丛书在细心考虑了故事篇幅的长短、词

汇难易程度的基础上，又依据不同年龄段儿童阅读理解能力的差异，分为三个级别，分别适合从学龄前到小学中高年级各阶段的小读者阅读，充分照顾到孩子的阅读落差，为孩子们提供了一座斜坡式的进阶桥梁，打造了一个快乐阅读的无障碍空间。

全套丛书故事类型多样，贴近儿童生活，涵盖了丰富多彩的、适合各年龄段孩子的生活故事、魔法故事和童话故事。每册小故事文字简洁清丽，插图丰富可爱，图文比例适中，既缓解了儿童对文字的紧张情绪，激发起孩子的阅读兴趣，又可以提高他们的阅读和理解能力，帮助他们轻松享受文字阅读的成就感，为孩子的作文练习提供语言和想象的双重养分。

这套丛书也能帮助父母和老师更有系统地引领孩子进入文字的阅读花园，使成人可以在浩如烟海的儿童读物中轻松找到适合孩子阅读水平的故事读本，让孩子们在从图画书阅读到文字书阅读的转型过程中，接触到优秀的过渡读物，不至于转向沉迷网络、电视、漫画，从而导致放弃阅读的恶性循环。

可以说，欧洲儿童分级阅读桥梁书兼具文学性和知识性，有助于儿童阅读兴趣和阅读能力的培养，是一套帮助孩子从图画书阅读走向文字书阅读的真正意义上的“桥梁书”。

目 录

CONTENTS

特别的礼物	7
爷爷的小花园	51
数字“三”的魔力	91
小勇士贝贝	131



特别的礼物

[法] 法妮·约里 / 著

[法] 罗塞·卡普德维拉 / 绘

刘 数 / 译





第一章

糟糕的小猴



今年母亲节的礼物，我可做得非常棒：老师教我们用干酪的盒子做了一个蜡烛盘。当妈妈打开这个礼物时，“太棒了”这句话她起码说了六次。她甚至同意点燃蜡烛吃烛光早餐。我找不到更好的词来形容这种感觉，真的是……太完美了！

但是过父亲节的时候，就没有那么好了。从母亲节过后的那一天起，老师就开始问我们：

“孩子们，你们开始考虑为父亲节准备什么礼物了吗？”

大家你看看我，我看看你。在我看来，这个早晨，大家还都在怀念早上的热被窝呢！特别是我！老师从书桌里拿出一张从报纸上剪下来的纸，说：

“好吧，我考虑过了，你们看！”





老师手上拿着一张照片，上面是一只绿色小猴子玩偶，小猴子穿着苏格兰格子的背带裤。同学们发出“噢”和“啊”的呼声。

“我的小绒猴，你们喜欢吗？我想教你们做一只一模一样的，作为父亲节的礼物。”

“但这个是什么用的？”贝塔问道。

老师耸了耸肩膀，说：“我也不知道，也许就是个纪念品……好吧，如果你们对这个小猴子不感兴趣，那么我们继续上法语课！”

这时，所有的人都忽然清醒了，异口同声地说：“我们喜欢！我们喜欢！”

于是老师宣布，我们从下星期一的美术课开始学习制作小猴，父亲节是6月9日，制作需要占用父亲节前四个星期的每个星期一。第一个星期一，我们要用纸剪出小猴的轮廓来——我剪出的小猴子样子奇怪





极了。第二个星期一，我们改用了布料，效果也并没有很好。小猴子的一条胳膊出奇得大，另外一条又细得像面条，最严重的是脑袋还剪歪了。

第三个星期一，我们开始缝合了，这就变得更加糟糕了。照片上的小猴子看上去是那么可爱，可我手中的这只像是着了魔似的。它的身体弯弯曲曲的，像是要躲开我手里的针。我的针脚要么太大，要么又太小，线也总是打结。

最后一个星期一，我在班里看了一圈，没有一只小猴真正算得上成功。我的猴比最失败的那只还是要好得多。那只最失败的像是被卡车轧过，或是在炸薯条机里炸过，或许两个都经历过。





第二章 可怜的爸爸！

晚上，当爸爸回到家时，我想起了我做的小猴，觉得有些同情他。我可怜的爸爸工作了一整天，还要给我买裙子、弹球、果粒酸奶，我难道不应该给他一份好礼物吗？趁他挂衣服的时候，我立即扑上去给了他两个吻，分别亲在他左右两边的脸颊上……

他皱起眉头，有些担心地问我：

“发生什么事了吗，玛丽露，你是不是考试又考砸了？”

“才没有呢，我就是想亲亲你而已，为什么要这么问呀？”

他看上去更加担心了，我觉得这不是公布我默写成绩得2分的最佳时机……

晚餐过后，我悄悄地上楼了。

